

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 308

8 November 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3014/73 of the Commission of 7 November 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3015/73 of the Commission of 7 November 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3016/73 of the Commission of 7 November 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 3017/73 of the Commission of 7 November 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 3018/73 of the Commission of 7 November 1973 fixing the import levy on molasses	8
Regulation (EEC) No 3019/73 of the Commission of 7 November 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	9
Regulation (EEC) No 3020/73 of the Commission of 7 November 1973 reintroducing Common Customs Tariff duties on cotton yarn, put up for retail sale, falling within heading No 55.06, originating in Yugoslavia to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2172/73 of 8 August 1973 apply	11
Regulation (EEC) No 3021/73 of the Commission of 7 November 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on artificial flowers, foliage or fruit and parts thereof, etc, falling within heading No 67.02, originating in Hong Kong, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	12
Regulation (EEC) No 3022/73 of the Commission of 7 November 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	13

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3023/73 of the Commission of 7 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	17
Regulation (EEC) No 3024/73 of the Commission of 7 November 1973 altering the export levies on rice	19

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

73/328/EEC :

Commission Decision of 8 October 1973 determining the types of vaccine to be supplied to the Community in respect of control measures against exotic foot-and-mouth disease	21
---	----

73/329/EEC :

Commission Opinion of 9 October 1973 addressed to the Danish Government on the draft decree implementing Council Regulation (EEC) No 543/69 of 25 March 1969 on the harmonization of certain social legislation relating to road transport	22
--	----

73/330/EEC :

Commission Decision of 12 October 1973 concerning the annulment of the twenty-seventh individual invitation to tender under the standing invitation to tender of butter provided for by Regulation (EEC) No 1519/72	23
---	----

73/331/EEC :

Commission Decision of 12 October 1973 fixing the minimum selling price for butter for the 31st individual invitation to tender under standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72	24
---	----

(Continued on side back cover)

Contents (continued)

73/332/EEC :

Commission Decision of 17 October 1973 fixing the maximum amount of the refund for the ninth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73 25

73/333/EEC :

Commission Decision of 17 October 1973 fixing the maximum amount of the denaturing premium for white sugar for the first partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 2711/73 26

73/334/EEC :

Commission Decision of 7 November 1973 supplementing Commission Decision of 3 April 1968 authorizing certain management measures to be taken within the framework of the common organization of agricultural markets 27

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 28

Open procedures 30

Restricted procedures 33

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2668/73 of 28 September 1973 fixing the production refunds for white sugar used in the chemical industry (OJ No L 273, 29. 9. 1973) 40

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2714/73 of 27 September 1973 determining the amounts of the variable components and compensatory amounts, and the additional duties applicable, during the fourth quarter of 1973 to the goods covered by Regulation (EEC) No 1059/69 (OJ No L 281, 8. 10. 1973) 40

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3014/73 OF THE COMMISSION**of 7 November 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	7.89 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	11.26
10.04	Oats	1.81
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	10.38 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	11.06
10.07 C	Grain sorghum	3.63
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	29.78
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3015/73 OF THE COMMISSION**of 7 November 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1973 fixing the premium to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)					
CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 2735/73 (OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 10).

B. Malt

(u.a./100 kg)						
CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3016/73 OF THE COMMISSION
of 7 November 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
2962/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;

— for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

(1) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3018/73 OF THE COMMISSION
of 7 November 1973
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾ ;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 3019/73 OF THE COMMISSION

of 7 November 1973

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation ; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account ;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality ; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68⁽⁵⁾ of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68 ; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70⁽⁶⁾ of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination ;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the refund must be fixed every two weeks ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar : (a) Candy sugar (b) Other raw sugar	 — 0 ⁽¹⁾ —

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

REGULATION (EEC) No 3020/73 OF THE COMMISSION
of 7 November 1973

reintroducing Common Customs Tariff duties on cotton yarn, put up for retail sale,
falling within heading No 55.06, originating in Yugoslavia to which the preferential
tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2172/73 of 8 August 1973
apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2172/73 ⁽¹⁾ of 8 August 1973 opening tariff prefer-
ences for certain textile products originating in
Yugoslavia, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas, under Article 1 (1) of the said Regulation,
the Common Customs Tariff duties are suspended
on the products listed in the Annex to that Regula-
tion up to the volume of the Community ceiling
fixed in the said Annex ; whereas, under Article 2
of that same Regulation, the Common Customs
Tariff duties may be reintroduced at any time once
the abovementioned Community ceiling has been
reached ;

Whereas the ceiling for cotton yarn, put up for retail
sale is 3 metric tons ; whereas on 2 November 1973
imports into the Community of the said products
originating in Yugoslavia reached the abovementioned ceiling ;

Whereas, therefore, taking into account the purpose
of the said Regulation (EEC) No 2172/73 which is

that the ceiling be observed, the Common Customs
Tariff duties on the products in question should be
reintroduced in respect of Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

With effect from 11 November 1973 the Common
Customs Tariff duties suspended in pursuance of
Council Regulation (EEC) No 2172/73 of 8 August
1973 shall be reintroduced in respect of imports
into the Community of the following products, origi-
nating in Yugoslavia :

CCT heading No	Description of goods
55.06	Cotton yarn, put up for retail sale

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third
day following its publication in the *Official Journal*
of the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 224, 13. 8. 1973, p. 17.

REGULATION (EEC) No 3021/73 OF THE COMMISSION

of 7 November 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on artificial flowers, foliage or fruit and parts thereof, etc, falling within heading No 67.02, originating in Hong Kong, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72 ⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of artificial flowers, foliage or fruit and parts thereof, etc, the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 293 000 units of account, and therefore the maximum amount 646 500 units of account ; whereas on 2 November 1973 the amounts of imports into the Community of artificial flowers, foliage or fruit and parts thereof, etc, originating in Hong Kong, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Hong Kong,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 11 November 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Hong Kong :

CCT heading No	Description
67.02	Artificial flowers, foliage or fruit and parts thereof ; articles made of artificial flowers ; foliage or fruit

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission
The President
François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 3022/73 OF THE COMMISSION**of 7 November 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2988/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2988/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to the Regulation (EEC) No 2988/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 70.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	6.00	6.00
10.05 B	—	10.00	10.00
10.07 C	—	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/t.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1.000	1.000
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.01 K ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 A II ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	0.798	0.798
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 D II ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 F II ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 G II	—	0.250	0.250
11.06 B II	—	1.610	1.610
23.02 A I a)	0,058	0.160	0.160
23.02 A I b) 1	0,058	0.160	0.160
23.02 A I b) 2	0,058	0.160	0.160
23.02 A II a)	0,058	0.160	0.160
23.02 A II b)	0,058	0.160	0.160
23.07 B I a) 1	—	0.160	0.160
23.07 B I a) 2	—	0.160	0.160
23.07 B I b) 1	—	0.500	0.500
23.07 B I b) 2	—	0.500	0.500
23.07 B I c) 1	—	0.750	0.750
23.07 B I c) 2	—	0.750	0.750

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 3023/73 OF THE COMMISSION

of 7 November 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2968/73⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2990/73⁽⁷⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2968/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 78.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽¹⁾	1.962	1.462
11.02 B II b) ⁽¹⁾	1.330	1.080
11.02 C II ⁽¹⁾	1.549	1.299
11.02 D II ⁽¹⁾	1.078	0.828
11.02 E II b) ⁽¹⁾	1.962	1.462
11.02 F II ⁽¹⁾	1.962	1.462

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 3024/73 OF THE COMMISSION
of 7 November 1973
altering the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies for the rice market have been fixed as last amended by Regulation (EEC) No 2980/73⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2857/73⁽⁵⁾ to the information at present available to the Commission that the export levies at present in force in respect of the products listed in the Annex to this Regulation should be altered as shown in that Annex,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2737/73, fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2980/73, is amended as shown in the Annex to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 52.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 20. 10. 1973, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1973 altering the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice	35.000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice	35.000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	35.000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	35.000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	45.000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	45.000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	45.000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	45.000
10.06 C	Broken rice	15.000
11.01 F	Rice flour	0
11.02 A VI	Rice groats and meal	15.900
11.02 E II e) 1	Flaked rice	21.000
11.08 A II	Rice starch	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 October 1973

determining the types of vaccine to be supplied to the Community in respect of control measures against exotic foot-and-mouth disease

(73/328/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Council Decision of 26 March 1973⁽¹⁾, on action to protect Community livestock against certain foot-and-mouth diseases, and in particular Article 1 (3) thereof ;

Whereas that the aforementioned Decision of 26 March 1973, foresaw the supply to the Community of foot-and-mouth disease vaccine, of foot-and-mouth disease virus, and of diagnostic and titration serum of sub-type A 22 ; and that, since the adoption of that Decision, a new epizootic has appeared in Turkey due to a foot-and-mouth disease virus exotic to the Community : Asia 1 ; that it is necessary to protect itself similarly against this new virus ;

Whereas that the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Permanent Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The reserve planned in the first Article paragraph 1 of the Council Decision of 26 March 1973, applies equally to foot-and-mouth disease vaccine, foot-and-mouth disease virus and as well as diagnostic and titration serum of type Asia 1.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 8 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106 20. 4. 1973, p. 26.

COMMISSION OPINION

of 9 October 1973

addressed to the Danish Government on the draft decree implementing Council Regulation (EEC) No 543/69 of 25 March 1969 on the harmonization of certain social legislation relating to road transport

(73/329/EEC)

In accordance with Article 18(1) of Council Regulation (EEC) No 543/69⁽¹⁾ of 25 March 1969, the Danish Government forwarded to the Commission, in a letter of 26 January 1973, a draft decree implementing that Regulation. It subsequently sent the Commission a model of the individual control book which it plans to use.

1. The aim of the draft decree is to adopt the provisions required to implement Regulation (EEC) No 543/69, as last amended by Council Regulations (EEC) Nos 514/72⁽²⁾ and 515/72⁽³⁾ of 28 February 1972.

Article 1 stipulates that the provisions of that Regulation shall be applicable in Denmark to international transport only;

Article 2 stipulates that the control book must be of a type approved by the directorate of the labour inspectorate;

Article 3 provides that supervision of compliance with Community provisions shall be undertaken by the labour inspectorate;

Article 4 lists the breaches of the provisions of Regulation (EEC) No 543/69 for which a fine may be imposed, and also determines the responsibility of undertakings.

2. The second subparagraph of Article 18(1) of Regulation (EEC) No 543/69 required the implementing measures to be adopted by Member States to cover, *inter alia*, the organization of, procedure for and means of control and the penalties to be imposed in case of breach.

The provisions of the Danish Government's draft decree, though not contrary to the provisions of Regu-

lation (EEC) No 543/69, nevertheless give rise to the following comments:

(a) Article 4 of the draft merely sets out the principle that fines may be imposed for breaches unless a more serious penalty is provided for by other laws in force. However, the documents which have been submitted to the Commission indicate neither the size of the fines nor the type of other provisions to which reference is made. The Commission, therefore, requests the Danish Government to state the amounts of the fines for the various breaches, taking into consideration the seriousness of the breaches in the context of the harmonization of the conditions of competition and of traffic safety. In addition, the Commission suggests that the Danish Government include among the penalties the withdrawal of transport authorization and driving licence where no provision has been made for such penalties.

(b) The Commission finds that the draft decree contains no provision relating to compensation for reductions in the duration of the rest period, as provided for in Article 11(6) of Regulation (EEC) No 543/69. The necessary provisions should be added to the draft decree in question.

3. In conclusion, and subject to the comments made in 2(a) and (b) the Commission hereby delivers a favourable Opinion on the draft decree in question.

Done at Brussels, 9 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 77, 29. 3. 1969, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 67, 20. 3. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 67, 20. 3. 1972, p. 11.

COMMISSION DECISION

of 12 October 1973

concerning the annulment of the twenty-seventh individual invitation to tender under the standing invitation to tender of butter provided for by Regulation (EEC) No 1519/72

(73/330/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1519/72⁽⁵⁾ of 14 July 1972 on the sale of butter at a reduced price for the exportation of certain fat compounds, as last amended by Regulation (EEC) No 2407/73⁽⁶⁾, the intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter which they held;

Whereas, Article 9 of that Regulation provides that for each individual invitation to tender, in the light of the tender received, a minimum selling price must be fixed for each of the uses referred to in Article 19 (2) (a) and (b) of the Regulation or a decision must be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas pursuant to Article 10 of that Regulation the amount of the processing and export security is to be

fixed at the same time in the light of the minimum price and the market price for butter;

Whereas, having regard to the situation on the butter market and in the light of the tenders submitted in response to the twenty-seventh individual invitation to tender, it is necessary not to proceed with this special invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The twenty-seventh individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1519/72, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 9 October 1973 is annulled.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 247, 4. 9. 1973, p. 22.

COMMISSION DECISION

of 12 October 1973

fixing the minimum selling price for butter for the 31st individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72

(73/331/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/73⁽⁶⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed which may vary with the fat content of the butter; whereas alternatively a decision may be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas the amount of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling price and the market price of the butter;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 31st individual invitation to tender,

the minimum selling price should be fixed at the level specified below and the processing security determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 31st individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1259/72, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 9 October 1973,

- (a) the minimum selling price to be considered when awarding contracts shall be 55 u.a./100 kg of butter;
- (b) the processing security shall be 134 u.a./100 kg of butter without prejudice to the provisions of the second and third subparagraphs of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 1259/72.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 14.

COMMISSION DECISION**of 17 October 1973****fixing the maximum amount of the refund for the ninth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73**

(73/332/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2141/73⁽³⁾ of 3 August 1973 on a standing invitation to tender to determine the export refund for white sugar, as amended by Regulation (EEC) No 2301/73⁽⁴⁾, requires Member States to issue partial invitations to tender for the export of white sugar ;

Whereas, pursuant to Article 4 (3) of Council Regulation (EEC) No 766/68⁽⁵⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁶⁾, the maximum amount of the refund is fixed for partial invitations to tender within three working days following the expiry of the time limit for the submission of tenders ;

Whereas, when the maximum amount of the refund is being calculated, account must be taken of the supply situation and prices within the Community, prices and potential outlets on the world market and costs incurred in exporting sugar ;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the ninth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amount of the export refund for the ninth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73 is hereby fixed at 4.840 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 216, 4. 8. 1973, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

COMMISSION DECISION

of 17 October 1973

fixing the maximum amount of the denaturing premium for white sugar for the first partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 2711/73

(73/333/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 9 (8) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2711/73⁽³⁾ of 4 October 1973 on the opening of a standing invitation to tender for the purpose of determining denaturing premiums for white sugar for feeding to bees provides that Member States are to issue partial invitations to tender for the purpose of determining the said premiums;

Whereas Article 4 (3) of Council Regulation (EEC) No 2049/69⁽⁴⁾ of 17 October 1969 laying down general rules on the denaturing of sugar for animal feed, as last amended by Regulation (EEC) No 1640/73⁽⁵⁾, provides that where denaturing premiums are fixed following an invitation to tender the criteria set out in Article 3 thereof must be taken into account in fixing a maximum amount of the premium; whereas, having regard to the criteria and following examination of the tenders submitted, the maximum amount of the dena-

turing premium should be fixed at the level specified in Article 1 of this Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount of the denaturing premium for the first partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 2711/73, the time limit for the submission of tenders having expired on 17 October 1973, is hereby fixed at 8.00 units of account per 100 kilogrammes of white sugar.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 21. 10. 1969, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 165, 22. 6. 1973, p. 6.

COMMISSION DECISION

of 7 November 1973

supplementing Commission Decision of 3 April 1968 authorizing certain management measures to be taken within the framework of the common organization of agricultural markets

(73/334/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities ;

Having regard to the Provisional Rules of Procedure of the Commission of 6 July 1967 ⁽¹⁾, as amended by the Decision of 2 July 1970 ⁽²⁾ ;

Whereas by its Decision of 3 April 1968 ⁽³⁾, as last supplemented by its Decision of 3 October 1973 ⁽⁴⁾, the Commission introduced arrangements for delegating authority to take certain market management measures within the framework of the common organization of agricultural markets ;

Whereas the considerations which led the Commission to introduce these arrangements apply equally to the fixing of the export levies on rice (EEC) No 2737/73 ⁽⁵⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The following indent is added to Article 1 (1) (c) of the Commission Decision of 3 April 1968 :

— the export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 2737/73 of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed'.

Article 2

This Decision shall enter into force on 8 November 1973. It shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 7 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 147, 11. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 145, 3. 7. 1970, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Land Berlin, represented by the Senator für Bau- und Wohnungswesen, 1 Berlin 31, Württembergische Straße 6-10, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing public works contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 1 Berlin 21, Invalidenstraße 63-78.
b) Carcase and finishing work including ancillary work for the construction of the Berlin Institute of Food, Medical and Forensic Chemistry and the Berlin Veterinary Centre.
The construction work is made up of 2 components, one 7 storeys, the other 3 storeys, covering a total enclosed volume of 62 000 m³. Structures in *in situ* concrete type Bn 250 with cellar walls in lightweight concrete type L Bn 250 and prefabricated ferro-concrete Bn 350 to Bn 550.
The work consists principally of:
15 500 m² *in situ* concrete ceilings, 10 to 28 cm thick,
14 800 m² *in situ* concrete walls, 10 to 25 cm thick,
6 700 m² prefabricated ferro-concrete façade units,
2 500 m² prefabricated ferro-concrete wall sheets,
1 250 m² prefabricated ferro-concrete window frames and supports,
10 500 m² floor insulation,
13 500 m² protective concrete or cement facing including masonry, sealing and plastering.
c)
d)
4. Work to commence March 1974. Carcase to be completed in the summer of 1975, remaining work to be completed by autumn 1977.
5. a) Senator für Bau- und Wohnungswesen — VI c 4 — 1 Berlin 31, Württembergische Straße 6-10, Raum 701.
b) 16 November 1973.
c) The DM 50 specification fee is payable to Berlin West postal checking account No 58-100, Landeshauptkasse Berlin, 1 Berlin 30 with the endorsement 'Ausschreibung Lebensmittelchemie, Abschnitt 1200, Hst 119 01, Wi-Bu-Nr. 14'. The payment receipt is to be enclosed with the tender.
6. a) 20 December 1973.
b) See under 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 20 December 1973 at 10 a.m.
See under 5 a).
8. Security for completion of work: 2 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details of the applicant's turnover and number of similar projects in the past three financial years, of the applicant's technical equipment and of entry in the trade register at the applicant's head office or domicile.
12. 28 February 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
14. Further information from address given under 5 a) or from Brinkert, Bergner & Partners, Architects, 1 Berlin 31, Damaschkestraße 4 — Tel. 885 50 76.
15. 28 October 1973.

Open procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Amt für Ingenieurwesen III, Stadtentwässerung, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Hamburg-Wilhelmsburg.
b) Laying a main sewer from the corner of Georg-Wilhelm-Straße/Neuhofer Straße to the Hamburg-Harburg railway in Georg-Wilhelm-Straße, passing beneath the Ernst-August-canal, Stenzelring-Straße, and the cycle tracks and footpaths in the industrial area alongside the Harburger Chaussee.
Construction drawing No 299/72, pages 1 to 17.
Main features of the work to be executed:
Approx. 1 791 m of main sewer, internal diameter 3.50 m, of waterproof reinforced concrete piping, to be laid at the average depth of about 15 m below ground level, in a close order construction, the hole to be excavated by the shield-driving method, with compressed air, the work to include the removal of soil and any boulders encountered.
Two access shafts of waterproof reinforced concrete. Internal dimensions 7 m 9.25 m. Length approx. 16 m.
Two drop manholes to the main sewer. Internal diameter 1.40 m; made of waterproof reinforced concrete. Depth approx. 16 m.
Eight inspection manholes to the main sewer. Internal diameter 0.80 m; made of reinforced concrete. Depth approx. 12 m.
Setting up, maintaining in working order, operating and dismantling a compressed air plant.
70 000 000 m³ of compressed air to be supplied for shield tunnelling work for the construction of the sewer.
Test period of 2 000 hours in operation. Also operation of an automatic electric light signal system (day and night), including modification of the system and of the electric connections.
800 m of site fencing, 2 m high, comprising 16 mm planks, planed on one side, and tongued and grooved. The fence to have removable panels, lockable vehicle access gates and entrance doors, and notices forbidding access.
800 m of site fencing, comprising wire mesh fencing, 2 m in height, on wooden frames. Otherwise as above.
c)
d)
4. Probably end of 1974 to approx. mid-1979.
5. a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Zahlstelle, 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Zimmer 3.
Requests will receive attention only after payment of the fee.
b) 27 February 1974.
c) The fee for the contract documents is DM 69. Payment may be made in cash at the address given under 5. a), or by payment into the account of the Baubehörde — Zahlstelle with the Hamburger Sparkasse A/C No 1237/125 115.
6. a) 29 February 1974 at 10 a.m.
b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Ausschreibungsstelle der Ämter für das Ingenieurwesen, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Zimmer 105/106.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Thursday 28 February 1974 at 10 a.m. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Ausschreibungsstelle der Ämter für das Ingenieurwesen, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Zimmer 105/106.
8. Bank guarantees.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Firms can only be considered for the execution of the work if they have the necessary technical knowledge and capacity, technical equipment, and financial resources to meet the contractual obligations.
The following information should be given with the application:
— Information on comparable work done in the previous three financial years.
— Proof of entry in the trade register at the place of the applicant's registered office.
12. Up to 31 January 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
Only those tenderers will be considered who, before the award of the contract, can prove that they have met all their obligations with respect to taxes and social security payments.
Tenderers whose domicile is not in the Federal Republic of Germany or in West Berlin must further prove that their German employees belong to a professional or trade association.
15. 25 October 1973.

Open procedure

1. Bundesbaudirektion, 1 Berlin 12, Fasanstraße 87.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Robert Koch-Institut, 1 Berlin 65, Nordufer 20.
b) approx. 13 200 m³ soil excavation, approx. 4 000 m³ backfilling, approx. 1 200 m³ enclosed space to be demolished, approx. 1 000 m² excavation lining, approx. 6 300 m³ structural concrete, approx. 900 t reinforcing steel of various dimensions.
c)
d)
 - 4.
 5. a) Bundesbaudirektion — Verdingungsabteilung, 1 Berlin 12, Fasanstraße 87.
b) End of November 1973 (provisional).
c) DM 20 to be paid into postal cheque account (Berlin-West) No 200-102 of the Sonderkasse der Oberfinanzdirektion Berlin, 1 Berlin 15, quoting on the paying-in slip: 'Rohbauarbeiten — Robert Koch-Institut', by 23 November 1973.
 6. a) Mid-December 1973 (provisional).
b) Bundesbaudirektion — Verdingungsabteilung.
c) German.
 7. a) Tenderers or authorized representatives.
b) Scheduled for mid-December 1973, Bundesbaudirektion Berlin.
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 8. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). Regulations for advance payments are given in the contract documents.
 - 10.
 11. — Applicant's turnover in the past three full business years, in building and other projects which are comparable with the work being put out to tender, including his share in consortia or with other joint bidders,
— yearly average number of workers employed in the past three full business years, by trades and skills,
— technical equipment available to the applicant for execution of the work specified,
— head office entry in the Trade Register.
 12. 6 weeks.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which taking into consideration all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 26 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Stadt Porz am Rhein, Der Stadtdirektor, 505 Porz,
Postfach 820, Federal Republic of Germany.

c) German.

7. 7 January 1974.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Porz am Rhein.

b) Multi-storey car park for 1 250 cars in storeys 1 to 5
(volume : approx. 43 000 m³) with bus station at street
level.

c)

d)

8. Competent contractors.

When submitting tenders, applicants should give
evidence that they have already carried out work of
similar scope and that they are in a position to complete
the work on schedule.

9.

4.

5.

10. The applicant possesses no legal right of participation in
the restricted procedure.

No information will be given relating to the progress of
applications.

6. a) 26 November 1973.

b) Stadt Porz — Projektgruppe Stadtkernsanierung, 505
Porz am Rhein, Postfach 820.

11. 26 October 1973.

Restricted procedure

1. Basildon Urban District Council, Fodderwick, Basildon, Essex, England.
 2. Selected list of tenderers.
 3. a) A 9.20 ha. site at Trenham Avenue, Pitsea, Essex, England.
b) The design and erection of 233 two-storey 3-bedroom houses and 126 three-storey three-bedroom houses based on type plans to be provided by the Council, together with the construction of 126 group garages, 158 car ports and hardstandings, external stores, roads, footpaths, services, fencing and all ancillary works.
It is intended the successful contractor will be invited to negotiate a further contract for the erection of 118 similar houses, garages and car ports etc. to be erected at Glenmere Avenue, Vange, Essex, England.
c)
d) See under 3 b).
 4. The two contracts will run concurrently over a period of 26 months, with an anticipated commencing date 9 April 1974.
 5. The Form of Contract will be that issued by the Royal Institute of British Architects, Local Authorities 1973 Edition with Quantities on a Fluctuations Price Basis.
 6. a) 16 November 1973.
b) The Town Manager, Basildon Urban District Council, Fodderwick, Basildon, Essex, England.
c) English.
 7. 30 November 1973.
 8. Contractors submitting their names for consideration must state list of similar works carried out over the past five years, accompanied by certificate of satisfactory execution, indicating the value, date and site of the works, and whether carried out according to the rules of the trades and properly completed. A statement of the firms average manpower and number of managerial staff for the past three years and of tools, plant and technical equipment available to the firm for carrying out these works.
 - 9.
 - 10.
 11. 26 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Banstead Urban District Council, The Council House, Brighton Road, Banstead, Surrey, England.
 2. Restricted award procedure.
 3. a) Waterfield and Pit Wood Green Housing scheme.
b) Erection of four three storey blocks each comprising nine two-bedroomed flats, one two-storey terrace of twelve one-bedroom flats, one two-storey terrace of six one-bedroom flats, three two-storey terraces each comprising six three-bedroom houses, one two-storey terrace of five three-bedroom houses, and thirty garages, together with the construction of new housing estate roads, drainage, one hundred and five car parking spaces and the installation of a district heating scheme and ancillary services.
Erection of six two-storey three-bedroom houses in one pair of semi-detached and one terrace of four units, together with the construction of eleven car parking spaces, drainage and ancillary services.
The contract will be one overall contract involving all the works described.
c)
d)
 4. 18 months.
 5. The ICE conditions of contract will be used for the civil engineering elements of the contract and the RIBA conditions of contract will be used for the building works involved.
 - a) 3 December 1973.
 - b) The Clerk of the Council, The Council House, Brighton Road, Banstead, Surrey, England,
 - c) English.
 7. 4 March 1974.
 8. Proof of the contractors' technical knowledge and ability will be required and this should be furnished by providing a list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.

Proof of the contractors' financial and economic standing will be required and this should be furnished by providing the appropriate statements from bankers and a statement of the firms' overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years.
 9. The lowest tender will normally be accepted but the Council reserves the right to choose other than the lowest tender.
 - 10.
 11. 24 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes, MK 17 8LX, England.
 2. The lowest, acceptable, competitive tender using a restricted procedure.
 3. a) The designated area of Milton Keynes New City, North Buckinghamshire, England.
b) Construction of: City Road H3 (V8 — V10) and V10 (H3 — industry access) — See item 10. Estimated cost £ 475 000.
c)
d)
 4. 12 months.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company of firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 22 November 1973.
b) Chief Engineer; address under 9.
c) English.
 7. Mid-November 1973.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional Register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - Name and address of contractors bankers from whom the Corporation's bankers can enquire as to contractors financial standing.
 - Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
 - A list of contracts over 1 million units of account, similar to the contract to be awarded, carried out during the past five years, the value and location of each contract and the authority for whom executed.
 - Details of labour resources and plant available.
 9. The award criteria will be shown in the tender documents.
 10. Details of Scheme: Highway construction works comprising 1.7 km of 7.3 m wide carriageway, 1 bridge crossing of the Grand Union Canal, 6 subways and associated works.
Dual carriageway width embankments have been constructed under an advanced earthworks contract.
 11. 25 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Oxfordshire County Council, County Hall, Oxford, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, or special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
 3. a) Between the A.420 south of Cumnor Village, passing to the north of the A.420 Cumnor Hill and connecting to the A.34 and A.420 at Botley with a new grade separated interchange.
b) The construction of approximately 4.7 kms of dual carriageway in flexible pavement including 3 grade separated interchanges ; 2 reinforced concrete of approximately 600 000 m³ of material, 500 000 m³ of which are to be placed in embankments, together with 100 000 m³ of imported material.
The estimated cost of the works is approximately £ 3 million.
c)
d)
 4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the Contract.
 6. a) 14 November.
b) The Department of the Environment, Con (H) 4, Room S3/02, 2, Marsham Street, London SW1P 3EB, England.
c) English.
 7. Approximately December 1973.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. construction practise.
— A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
 10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with Works of Civil Engineers Construction (Fifth Edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the Specification for Road and Bridge Works, Drawings and Bill of Quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
 11. 23 October 1973.
-

Restricted procedure

1. The Stevenage Urban District Council, Southgate House, Southgate, Stevenage, Hertfordshire SG1 1HN, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) The road known as Hitchin Road (A602) Stevenage between the roundabout junction of Gunnels Wood Road/Martins Way and the A1M Motorway Interchange known as Cereys Mill.
b) The scheme involves the re-alignment of the existing carriageway the construction of a second 7.3 m wide carriageway, over a length of approximately 1 160 m together with 640 m of cycleway and a new reinforced concrete underpass to cross the new dual carriageway.
c) Sub-contractors will be nominated by the authority for the supply of street lighting equipment, safety barriers and for minor landscape works. Public service works will be carried out by statutory undertakers either directly or by their sub-contractors, the estimated cost for which is approximately £ 130 000.
d)
4. 12 months from the date of possession of the site.
5. If the contract is awarded to a group of contractors all members of the group will be required to enter into the contract and will be jointly and severally liable for the due performance thereof.
6. a) 19 November 1973.
b) The Clerk of the Council, Stevenage Urban District Council, Southgate House, Southgate, Stevenage, Hertfordshire SG1 1HN, England.
- c) English.
7. 10 December 1973.
8. A certificate issued by the competent authority in the Member State concerned confirming that none of the cases quoted in Council Directive 71/305/EEC Article 23 (a) to (f) applies to the contractor.
Proof of the contractor's enrolment on a professional or trade register.
A banker's reference.
Balance sheets/accounts for the three previous years.
A statement of the contractor's overall turnover including the proportion allocated to civil engineering work.
A list of works of over 1 million units of account carried out during the past five years. The value, type of work, site and the address of the authority for whom the work was executed.
Further technical background information as envisaged by Council Directive 71/305/EEC, Article 26 (a), (c) to (e) may be called for at a later date.
9. Lowest tender approved by the Department of the Environment.
10. The contract will be in the form of the Current Revision of the Conditions of Contract and Forms of Tender, Agreement and Bond for use in connection with Works of Civil Engineering Construction Fifth Edition (June 1973).
The tenders will be opened in the presence of members of the authority, the public not being admitted.
11. 25 October 1973.

Restricted procedure

1. Urban District Council of Adwick-le-Street, Council Offices, Adwick-le-Street, Doncaster DN6 7AB, England — Tel. Adwick-le-Street (030272) 2232.
 2. Restricted tender from suitable contractors applying, a short list will be formed.
 3. a) The site of 5.85 hectares is basically flat and is situated at Carcroft, Adwick-le-Street, Doncaster.
b) The work comprises of the erection of 216 No Local Authority dwelling units, garages, car parking, play areas, site works, roads, sewers and landscaping.
All units are heated by means of a solid fuel district heating scheme with a central boiler house, this forming part of the contract.
c) The site will be treated as one contract.
d) Works to be carried out in accordance with drawings and Bills of Quantities prepared by the Council's Consultants, Ashley Winthrop & Associates Ltd.
 4. 24 months.
 5. The current Standard Form of Building Contract Local Authorities Edition with Quantities will be used.
 6. a) Friday, 16 November 1973.
b) The Clerk to the Council, Urban District Council of Adwick-le-Street, Council Offices, Adwick-le-Street, Doncaster DN6 7AB, England.
c) English.
 7. Friday 16 November 1973.
 8. — appropriate statements from bankers.
— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the previous financial year.
— A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding contracts direct.
 9. Price, though the Council do not bind themselves to accept any or the lowest tender.
 10. The successful tenderer will be required to enter into a Contract Guarantee Bond with the Urban District Council the sum representing 10 % of the contract sum.
 11. 25 October 1973.
-

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2668/73 of 28 September 1973 fixing the production refunds for white sugar used in the chemical industry

(Official Journal of the European Communities No L 273 of 29 September 1973)

Page 101, Annex 3. Other regions of the Community

instead of: '10.27 ⁽¹⁾ 2.33 2.33'

read: '10.27 ⁽¹⁾ 2.33 ⁽¹⁾ 2.33 ⁽¹⁾'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2714/73 of 27 September 1973 determining the amounts of the variable components and compensatory amounts, and the additional duties applicable, during the fourth quarter of 1973 to the goods covered by Regulation (EEC) No 1059/69

(Official Journal of the European Communities No L 281 of 8 October 1973)

Page 8, Annex I, CCT No 17.04 B I, column 1, lines 3 and 6

instead of: '5,95 UA'

read: '3,95 UA'.

Page 21, Annex I, CCT No 18.06 C II b) 1, column 1, line 3

instead of: '12,13 UA'

read: '12,16 UA'.

Page 73, Annex I, CCT No 21.07 F I d) 1, column 1, line 3

instead of: '3,73 UA'

read: '3,75 UA'.
